

## VII. Barne jardunaldien agiria

1991.eko otsailaren lean, Ziburuko Udal egoitzan, arratsaldeko etan, bildu dira: J. Haritshelhar burua, J. M. Lekuona buruordea, J. M. Satrustegi idazkaria, J. A. Arana Martija diruzaina, P. Altuna, P. Charrington, X. Diharce, A. Irigoyen, E. Knörr, E. Larre, B. Oihartzabal, F. Ondarra azken orduan, Tx. Peillen, P. Salaburu, I. Sarasola eta L. Villasante, euskaltzainak, Iñaki Segurola, OEH azpibatzaordearen idazkaria; Miren Azkarate eta Jose Antonio Aduriz, LEF azpibatzaordearen arduradun eta idazkaria; Andoni Sagarna, EEBS azpibatzaorde idazkaria; Patxi Goenaga, Gramatika batzaorde idazkaria, Jose Luis Lizundia, Onomastika batzaordearen eta Jagon sailaren idazkaria; Jesus Lavin, Literatura Klasiko azpibatzaordearen idazkaria; Ricardo Badiola, Argitarapen batzaordearen idazkari-eragilea; Juan Jose Zearreta, ekonomi-eragilea.

Ezin etorria adierazi dute: J. L. Davant, F. Krutwig, J. San Martin eta A. Zavala jaunek.

Lehendabizi Patxi Goenagak Gramatika batzaordearen idazkariak, aurtengo programen zehaztapen eta kronogramaren azalpena, hitzez, ematen du. Esan zaio beharrezkoa dela kronograma idatziz egitea, Herri Aginteekin dugun Hitzarmenaren arabera Jarraipen batzaordera igorri ahal izateko. Batzaordearen eraberritzea, alde batetik, Jesus Mari Makazaga batzaordearen lanetarako hitzartuta dagoen bekaduna gehitzea erabaki da.

Hiztegigintza batzaordearen hiru azpibatzaordeak aztertzen dira jarraian. Lehendabizi I. Sarasola zuzendari arduradunak eta I. Segurola idazkariak OEHren lanaren azalpena ematen dute. Jarraian, M. Azkarate eta J. A. Adurizek LEF azpibatzaordearena eta hirugarrenik, A. Sagarnak EEBSrena. Segidan hiru azpibatzaordeen eraberritzea egiten da, honela utzirik: OEHren arduradun I. Sarasola, idazkari I. Segurola, kideak: A. Egia, G. Fraile, M.<sup>a</sup> J. Kerexeta, E. Kruzeta, B. Urgell, E. Valencia. LEFren arduradun M. Azkarate, idazkari J. A. Aduriz, kideak: P. Altuna, J. C. Odriozola, A. Sagarna, M. Ensunza, P. Goenaga, J. M.<sup>a</sup> Larrarte, L. M.<sup>a</sup> Mujika, L. Otaegi, B. Oihartzabal, I. Sarasola, P. Uribarren, T. Uribeetxebarria, P. Urkizu, M. Zalbide. EEBSren arduradun A. Urrutia, idazkari A. Sagarna, kideak: J. A. Aduriz, C. Harlouxet, J. Iturbe, J. M.<sup>a</sup> Larrarte, M. Lasa, E. Oregi, L. Otaegi. Batzaorde osoaren buru I. Sarasola eta idazkari M. Zalbide izendatzen dira.

III. Dialektologia. G. Aurrekoetxeak EHHaren aurtengo lanen azalpena eta kronograma ematen du. Jarraian, Tx. Peillenek Euskalkien Ikerketako azpibatzaordearen azalpena egiten du. Metodologiari buruz irizpen desberdinak azaltzen dituzte zenbait euskaltzainek eta komenigarritzat jo da euskaltzainen hileroko bilkura batean azpibatzaordearen eginbideaz, propioki gaietan sarturik, eztabaidatzea gai akademiko bezala. Jarraian, azpibatzaorde biak berriztatzen dira, era

honetan finkaturik. Atlasgintza: arduraduna J. Haritschelhar, idazkari teknikoak G. Aurrekoetxea eta X. Videgain, kideak: I. Atutxa, A. M.<sup>a</sup> Etxaide, J. M.<sup>a</sup> Etxebarria, I. Etxebeste, K. Segurola.

Euskalkien ikerketa: arduradun Tx. Peillen, idazkari X. Videgain, kideak: G. Aurrekoetxea, A. M.<sup>a</sup> Etxaide, J. M.<sup>a</sup> Etxebarria, I. Gaminde, A. Irigoien, R. M. Pagola, K. Rotaetxe.

IV. Onomastika. E. Knörr eta J. L. Lizundia batzordeburu eta idazkariak aurtengo programen zehaztapen eta kronograma azaltzen dute. Deituren ikerketa egin beharrezkotzat jotzen dela azpimarratu da, hala eskatzen dutelako Herri Agintean izenean Hizkuntza Politikarako Idazkaritza Nagusikoek.

Mikel Gorrotxategi batzordekide berritza proposatzen da eta honela gelditzen da, gainontzekoak lehen bezala gelditzen direlarik, batzordea: buru E. Knörr, buruorde A. Irigoien, idazkari J. L. Lizundia, kideak: R. Cierbide, J. A. Gonzalez Salazar, M. Gorrotxategi, A. Iñigo, J. M.<sup>a</sup> Jimeno Jurio, J. B. Orpustan, P. Salaberri, J. San Martin, J. M. Satrustegi.

V. Literatura. J. Lavinek, F. Krutwigen ezin etorria adieraziz, ematen du talde honen eginkizunen kontu, adierazi zaio euskaltzainen ekaineko bilkuran, hain zuzen Aralarren egindako II. Programa Jardunaldietan azpibatzerde hau deuseztatzea erabaki zela. F. Krutwig bakarrik bere lagintzan jardungo lukeelarik, baina batzorderik gabe.

Herri Literatura eta Literatura Ikerketa azpibatzerdeen aurtengo ekintzen zehaztapena, hitzez, J. M. Lekuona batzordeburuak egiten du. Jarraian, honela gelditzen dira azpibatzerdeak. Herri-literatura azpibatzerdea: arduradun A. Zavalala, idazkari P. Esnal, kideak: J. M.<sup>a</sup> Aranalde, A. Aranburu, J. M.<sup>a</sup> Etxezarreta, A. Irigoien, J. M.<sup>a</sup> Iriondo, M. Itzaina, E. Larre, J. M. Lekuona, A. Muniategi.

Literatura Ikerketa: arduradun J. M. Lekuona, idazkari J. Kortazar, kideak: X. Altzibar, A. Arkotxa, G. Aulestia, P. Charritton, G. Garate, J. Haritschelhar, J. Juaristi, J. M.<sup>a</sup> Lasagasbaster, L. M.<sup>a</sup> Mujika, J. B. Orpustan, J. Otaegi, Tx. Peillen, A. Toledo, B. Uraga, P. Urkizu.

VI. Jagon sailaren berri E. Knörr sailburuak eman du. Batzorde bakarreko sail honen ekintzen azalpena egin ondoren, lehengoz gain kide berriak proposatzen ditu, hots, lehengo herrialdeetako ordezkarietz gain, beste batzuk ere beharrezkotzat jotzen direlarik, hain zuzen hurrengo hauek: J. M.<sup>a</sup> Velez de Mendizabal, arabarra; X. Kintana eta A. Urrutia, bizkaitarrak; J. A. Letamendia, gipuzkoarra; A. Iñigo eta P. Zabaleta, nafarrak; R. Camblong, lapurtarra. Onartzen da proposamena, beraz, honela gelditzen da Jagon saila: buru E. Knörr, idazkari J. L. Lizundia, kideak: J. A. Arana Martija, R. Camblong, P. Charritton, A. Iñigo, X. Kintana, J. M. Lekuona, J. A. Letamendia, J. M. Satrustegi, A. Urrutia, J. M.<sup>a</sup> Velez de Mendizabal, P. Zabaleta, M. Zalbide.

Eta egiturazko batzordeak eta suntsikorak biharamunerako utziz, bilkura moztzen da 6 t'erdietan, Donibane-Lohizuneko Herriko Etxean, Haranederren *Iesu Christoren Evangelio Saindua* liburuaren aurkezpena izan delarik. Bertan hurrengook parte hartu dute, hots: Paul Badiola auzapeza, baina beronen ordeza, auzapez ordeza; J. Haritschelhar euskaltzainburua eta P. Altuna euskaltzaina, berau liburuaren paratzailea izanik.

## VII. Barne jardunaldien jarraipena

1991.eko otsailaren 2an, Ziburuko Udal egoitzan, goizeko 9 t'erdietan bildu dira: J. Haritschelhar burua, J. M. Lekuona buruordea, J. M. Satrustegi idazkaria, J. A. Arana Martija diruzaina, P. Altuna, P. Charritton, X. Diharce, A. Irigoyen, E. Knörr, E. Larre, B. Oihartzabal, F. Ondarra, Tx. Peillen, I. Sarasola eta L. Villasante, euskaltzainak; J. L. Lizundia idazkariordea; J. J. Zearreta ekonomi-eragilea eta R. Badiola argitalpenen-eragilea, urgazleak.

Lehendabizi bezperan berriztapena amaitzeke utzitako batzordeak aztertu dira, hots, egiturazkoak. Azkua Biblioteka, VII. batzordea, lehen bezala utzi da. Beraz, VII. batzordea: buru P. Salaburu, arduradun/idazkari J. A. Arana Martija, ekonomi-eragile J. J. Zearreta, kideak; F. Barrenengoa, J. Bilbao, J. A. Etxebarria, J. L. Goikoetxea.

Argitarapen batzordea era lehengoan uztea erabakitzen da. Beraz, VIII. batzordea: buru J. Haritschelhar, eragile-idazkari R. Badiola, kideak: J. M. Lekuona, J. M. Satrustegi, J. A. Arana Martija, L. Villasante, E. Knörr, P. Salaburu, P. Altuna, P. Charritton.

Batzorde Juridikoa ere lehengoan uztea erabaki da. Beraz, IX. batzordea: buru J. Haritschelhar, idazkari J. L. Lizundia, kideak: J. A. Arana Martija, J. M. Lekuona, A. Muniategi, J. M. Satrustegi, A. Urrutia, P. Zabaleta.

\* \* \*

*Batzorde suntsikorrak:* Bonaparte mendurrenekoan irailean izendatutakoez gain, jaun-andere hauek hautatzen dira, akademi azpibatzorderako hain zuzen: J. Allières, B. Oihartzabal, R. M. Pagola. Oroitarazten da batzorde honek bere hurrengo bilera martxoaren 8an izango duela. Batzorde honetatik azpibatzorde iraunkor-rako J. Haritschelhar, J. A. Arana Martija, X. Videgain, G. Aurrekoetxea hautatzen dira.

P. Salaburuk azaroko batzarrean proposatu bezala, Arantzazuko Biltzarraren 25. urtemuga dela eta, euskararen batasunaren ildotik garatzeko edo berrikusteko dauden gaiak aztertzeko batzordea Jardunaldi hauetarako izendatu beharra utzi zen. Elkarriketa baten ondoren jaun hauek izandaten dira: L. Villasante, P. Altuna, P. Charritton, P. Salaburu, I. Sarasola. Boskote hau hurrengo bilkura batetarako bere eginkizun eta egitura proposamena ekartzekotan gelditu da.

\* \* \*

*Egitura edo ibilpidezko gaiak.* Lehen puntu bezala, J. A. Arana Martija diruzainak *Egoitza, ordezkaritza eta bestelako lantaldeen ibilpiderako erregela berezian* proposamena irakurtzen du. Egiteko arrazoi nagusiak hauek dira: 1. Egoitza berrian Euskaltzaindiaren zerbitzu nagusi eta arruntak erabat kokatzea. 2. Ordezkarizetako lanen antolamendu eta kidekatzea. 3. Egitasmo berezietako, hots,

OEH, EHHA eta Gramatika lankide hitzartuen artezkaritza. 4. Hitzarmenaren ondoriozko kontu errendatzea.

Ondorioz, hiru proposamenak azaltzen ditu: 1. Batzordeño suntsikor batek txostena idaztea. 2. Txosten horrek, ez Euskaltzaindiaren arautegiaz, ez legeriaz, aurkakorik izan ez dezan, Batzorde Juridikoak aholku erizpena ematea. 3. Euskaltzainburgoak azter eta onartzea. Orohar onartzen da J. A. Arana Martijari, J. L. Lizundiari eta J. J. Zearretari gutun zirriborroa agintzen zaielarik, gero, Euskaltzaindiak erabaki dezan.

Gai akademikoen egutegia. Puntu honetaz eztabaida luze bat sortzen da. Alde batetik, denek ikusten dute oraingo goizeko hileroko bilkura gutxiegi dela Euskaltzaindiak dituen gai akademikoak tratatzeko. Bestalde, arratsaldeko ohizko bilera kentzearen aldekoak egonik ere, oraingoz, bi hilabetero behin utzi beharra ere ikusten dute gehientsuek, hala proposatzen duelarik euskaltzainburuak. A. Iri-goienek dio Espainiako Hikuntz Akademia astero biltzen dela eta nolabait bide horretara ere hurbiltzen joan beharko litzatekeela. Bestalde, J. L. Lizundia idazkariordeak, gerra aurreko batzar egutegiaren kopia bat irakurtzen du, zeinetan ikusten baita hileroko bi egun edota egun t'erdietan biltzen zirela euskaltzainak. Hori izan daitekeela bide bat ikusi da. Ostegun arratsaldean euskaltzainak bilduz gai akademiko ez direnak tratatzeko, hala nola, izendapen, eskuarteko, administrazio gai eta beste. Eta ostiralean, gai akademikoak. Hasteko, datorren hilabeteko bilkura goiz eta arratsaldez, gai akademikoez horni daitekeela ikusi da. Arratsaldeko txostenik gabe, alegia. Azken baten denek onartzen dute Euskaltzaindiari datozkion eginkizun eta lanak ikusirik, gai akademikoentzako egun osoko edo egun t'erdiko bilkurak egiten hasi beharra. Oraingoz, zeharo baztertu gabe, azken ostiraletako batzarreak, bereziki Gipuzkoako Foru Diputazioan egiten direnak.

Euskaltzaindiaren bilera desberdinak sinkronizatu beharraz izeneko txostena irakruten du J. L. Lizundia idazkariordeak. Akademiaren hileroko batzordeetako eta Zuzendaritzako bilkurek, geroago eta sinkronizatu behar larriagoa omen dute, oraintsuko adibide batzuk jartzen dituelarik. Ondorioz proposamen hau egiten du: batzordeburu eta idazkari bakoitzak, presta dezatela, urtariletik uztailerarte, hileko egun eta toki jakin baten finkatuz, egutegi bat burutuz. Orohar onartzen da batzordeburu eta idazkariak jakitun jarri bitez bakoitzaren egutegi proposamenak egoitzara bidali ditzaten.

E. Knörrek, euskaltzainburuari, Barne Jardunaldi hauek direla eta, egindako gutuna irakurtzen du, sei puntutan banatzen duelarik. Laburbilduz hauek dira: 1. Batzorde eta kargudun guztiek beren kontuak ematea. 2. Gurea bezalako erakunde guztiek duten bozketa-jarduera edo prozedura, "adineko mahai"tik hasita, arautegia aldatu gabe, Barne Erregelek garatzea. 3. Arautegiaren 4. artikulua eta Barne Erregelaren 40. arautuz, euskaltzain osoak hautatzeko erizpideak, hau da kopuru orokorra eta euskalkien arabeko kopurua zehaztea. 4. Euskaltzain ohorezko eta urgazletarako proposamen ugarrisko egin zirela Andoainean. 5. Egoitza eta Ordezkaritzen barne ibilpidea Lekarozeg gero egiteke dagoela. 6. Barne Erregelaren 12. artikulua ez dela betetzen kexa.

Lehenengokoa ongi ikusten da; bigarrenari buruz, euskaltzainburuak dio, berak ez duela deus horren kontra, beraz, Barne Erregeletan garatzeko testu zirriborroa idazkariordeari presta dezala agintzen zaio, hirugarrenari buruz, gauza

bera; laugarrena bezperan ikusia da; bosgarrenak badu bere gaia eta seigarrenari buruz, ez da deus erabakitzen.

Azkenik, J. A. Arana Martija diruzainak eta J. J. Zearreta ekonomia eragileak 1991ko Aurrekontu Araua banatu eta aurkezten dute. Aurrekontu Arau hau, oro har, aurreko urteetan onartutakoekin bat dator, urtez-urte eta batez ere, dirukopuruei egiten zaizkien aldaketak salbu.

Baina aurtengo honek badu berezitasun nabarmen bat, 12. artikuluan, *Batzar eguneko dietei* dagokiena hain zuzen: 1. Egun osoko bileraren ordaina 10.000tik 12.000ra igoten da. 2. Bestelako bilerak 2.000/orduko ordainduko dira. 3. Hiri gehienetan apartalekuan utzi behar izaten denez, autoeramaileei 500 pta. ordainduko zaie eguneko. 4. Bilera eguneko bazkaria bakoitzak ordainduko du, horretarako 2.500 pta. luzatuko dizkio Diruzaintzak. 5. Batzorde-idazkariak agiriarekin batera, bazkalkide eta autoeramaileen izenak bidali beharko ditu.

Proposamen hauei buruzko zenbait galdera egin dituzte batzordeburuek, eta Diruzaintzak proposamenak egiteko izan dituen oinarri eta arrazoinak azaldu ondoren, ontzat eman dira.

Eta besterik gabe, eguerdiko 12 t'erdietan, VII. Barne Jardunaldiak amaitutzat ematen dira.

*Jean Haritschelhar*  
*euskaltzainburua*

*J. M. Satrustegi*  
*idazkaria*